

مرکز تۆزۈپ :
باب عالی جاده سفده (اتحاد
تجارت) كىتبخانهسى

آبونه بدلى :
سنة لکى ۱۰۰ غروش
آلتى آلتى ۵۰
۴ لك اجنيه ايجين ۲۵ غروش ضم
اولوماليدىر .

آبونه قىدى افعاملهسى هرسته نك بونجى
وايكىچى آلتى آلتى اعتباراً اجرا اولونور .

دینی ، علمی ، ادبی ، اجتماعی

مخبر
۱۳۴۸

مجموعه نشریات اسلامی

صاحبی ، مدیری ، محرری :



اداره خانه سى :
بايزيد جامع شريفك تربه قاپسى
قارشيسنده

اسلامك نفعنه خادم مقالات
مع الت شكر قبول ونشر اولونور

يازاتك شخصيتى دكل ، يازاتك اهميتى
نظردقته آلتير .

كان يازيلردن شايان قبول كورولنلر .
تاصغ سبراسيله دوج ايديلير .

كونده ريله جك آثار ، اوقوناقلى
ومختصرجه يازيلش اولماليدىر .

ذى القعدة
۱۳۴۲
فى : غروش
۱۰

عدد
۴۹
جلد
۴

قوللائمان بر قومك قوللائنا نلره جهان پياسه لرنده
غالب كله جكنى ، ده علاوه ايله مشدر . آمر يقاده
اهالى ، بتون قادي نلر ، والده لر و چو جقار مسكرات
عليهنده در ؛ حال حاضرده ياييلمقده اولان تجربه
قدر شايان دقت برشى يوقدر .

محفل تاريخى و اجتماعى :

تنشيط المحبين

بمناقب خواجه حسام الدين

سودليجه ده كائن حصيرى زاده دركاه شريفى
پوست نشين فضائل عريفى رشادتلو شيخ اليق
افندى حضرتلى طرفندن بو عنوان ايله بر رساله
نشر ايديلشدر .

عارف مشار اليك (الكلمات المجمله فى شرح -
التحفة المرسله) نامنده وشاين استفاده اثر عاليه
فانى اولان بورساله ، اوچ قسمدن عبارت اولوب
(مثنويخوان خواجه حسام الدين) (مثنويخوان
شيخ عثمان صلاح الدين) و (شيخ احمد مختار) افنديلر
حضراتك مختصر و مفيد ترجمه حاللرينى حاويدر .
ايكى قسمى ، شيخ اليق افندى حضرتلى ،
قسم ثالثى ده مخدوم مكرملرى شيخ زاهر افندى
طرفندن يازيلشدر . بعد عاجز ، خواجه حسام الدين
افدينك زمان افاضه سنه يه تيشه مه دم . چونكه
ولادتمدن ۱۴ سنه اول عالم جماله انتقال ايله مش .
فقط مثنوى شريف اجازتم ، اسعد دده و شيخ
عثمان صلاح الدين افنديلر واسطه سيله مشار اليه
اتصال پيدا ايدر .

شيخ عثمان افدينك دور ارشادى ادراك
ايتمش ايسه مه ده كنديسندن مستفيض اولامادم .
زيرا : ارتحالنده ۸ ياشنده ايدم . لكن نجل نجيلي
(جلال الدين افندى) مرحوم ، شيخم ايدى كه مشار اليه
عثمان افندى ، شيخمك پدرى و شيخى ، خواجه

اسعد دده نك ده استاد ذى ارشادى بولون يوردى .
شيخ مختار افندى مرحومه كلينجه : يكرمى
بش سنه قدر اول بر قاچ دفعه حضور عارفانه سنده
بولونمق شرفه نائل اولمشدم . روح الله ارواحهم .
راقم الحروفك ده - ولو كه يك جزئى اولسون -

نسبت و محبتيله افتخار ايله ديكي شو اوچ عارفه
دائر بويله جامع بر رساله نك تحرير و نشرينه همت
بويوران شيخ اليق حضرتلرينه متدارانه عرض
تشكر و بويله بر جوق آثار طالع نشرينه موفقيتلىرى
لطف الهيدن تمنى ايدهرم .

مطالعه سندن استفاده اولونماسنى محفل قارئلرينه
كال جديتله توصيه ايدم . بورك بورساليه نك خواجه
حسام افندى حضرتلرينه غايد مندر جاتندن بر
خلاصه چيقارمق و بك چوقلر مزجه مجهول بولونان
اونادره عرفانى حرم تكاران اعظمه بمحلاً طابيتد .
يرمق ايسه دم . شو جراً تمك رساله محرر عاليه سنده
خوش كوروله جكنى اميد ايدهرم .

الشيخ خواجه حسن حسام الدين افندى :
استانبولده آق سراى جوازنده ايه قادين محله سنده
۱۱۸۴ رجبك ليله رعايئنده صباحه قارشى طوغمش ،
۹ ياشنده ايكن حافظ اولمشدر . پدرى : داخله
قلمى سر خليفه سى خواجكان ديوان هايوندن سيد
محمد فهم افنديدر .

صاحب ترجمه ، والدينك وفاتنده حصه
ارثيه سنى ورثه سائر هيه بر اقوب طريق زهده
سلوك ايله مدرسه كوشه سنه چكيامش ، مشاهير
علمانك بك چوغندن دروس متنوعه او قوبوب
اكال تحصيل ايله ديكي كبي ابوبده كائن (خاتونيه
تكيه سى) شيخى (آخسخه لى خواجه سليم افندى) دن
ايكنجى دفعه اجازت نامه آلمش ، بعده سليم افدينك
توصيه سيله بروسه يه كيدوب بروسه لى شيخ امين
افندى يه انتساب ايله مشدر . ايلك ملاقاتده اسمنى

صوران شيخ افندی به (حسن بن محمد بن حسن) جوانی ویرمنش و شيخ امین افندی ایسه (عن الحسن عن ابی الحسن عن جد الحسن ان احسن الحسن الخاق الحسن) حدیث شریفی، او قویوب «مخلصك حسام الدین اولسون» بویورمشدر. خواجه حسام الدین افندی، شيخ افندی دن قیض ایله مش و شیخك ارتحالنی متعاقب استانبوله کله رک خواجه سلیم افندیك دائره صحبته داخل اولمش، مشارالیه دن فارسی، فصوص الحکم و مثنوی شریف او قومشدر. ۱۲۲۷ ده سلیم افندی اکیال انفاس ایله مش و خاتونیه درگاهی حظیره منه دفن اولونمشدر. مرقد مبارکی قدر شناس اولانلرجه حالا زیارت ایدیلکده در.

مشارالیهك وفاتندن سوکر اخواجه حسام الدین افندی، رؤیاسنده حضرت مولانا طرفندن تدریس مثنوی به مأمور ایدیلش و بوا امر معنوی اوزه رینه خواجه افندی (مرکز افندی درگاهی) نده تقریر مثنوی به باشلا یوب ۱۲۳۸ سنه قدر او چ جلدی اکیال ایله مشدر.

بعده (فوجه مصطفی پاشا درگاهی) نه نقل تدریس ایله ۱۲۴۷ سنه سنده ختم مثنوی به موفق اولمش، اوسنه حازه عزیمت و عودتله یدی قله جوارنده کی (حاجی اوحد الدین درگاهی) نده بر مدت ازوا ۱۲۴۸ سنه سنده ایسه یکیدن مثنوی تدریسنه ابتدا ایدره رک ۱۲۶۶ ده مثنوی بی ایکنجی دفعه ختم ایله مشدر.

مثنوی شریفی منتظماً تقریر بویوران حضرت؛ تفسیر، حدیث تدریسنده اعتنا ایدردی.

۱۲۶۷ سنه سنده خاتونیه درگاهنه انتقال و اوچنجی دفعه اولارق مثنوی شریفه بدء ایله برابر تفسیر قاضی و جامع الصغیر تدریس ایدرکن ۱۲۷۰ محرمنده «قوة باصره لری مشاهده صور اکواندن قالمش» مع مافیه ابیات مثنوی، خلیفه سی شیخ

مصطفی وحی افندی طرفندن قرائت و خواجه افندی طرفندن توضیح اولونمق صورتیه اون سنه داها تقریر ده دوام اولونمشدر.

۱۲۸۰ سنه سی فطربا یرامک ایلک کیجه سی بعد الغروب ساعت درتده داربقایه ارتحال بویورمش، جنازه نمازی حضرت خالدده قیلنوب خاتونیه درگاهی حظیره سنه و خواجه سلیم افندیك قبری جوارینه دفن اولونمشدر.

قدس الله تعالی سره. مزار متبرکی، دلکشا و روح افزا برجهان معنادر.

اوچنجی دفعه تدریس ایتدیکی مثنوی شریفدن اک صوک او قودینی، جلد سادسک اوائلنده کی:

خدمتی میکن برای کردگار

باقبول ورد خلقات چکار

بقی ایدی . (۰)

۹۶ سنه معمر اولوب الی، آلمش بیل نشر عرفان ایله اشتغال ایدن خواجه افندی مرحومک مطبوع و غایت مهم بر اثری وارد رک (امام ترمذی) نك جمع ایتمش اولدینی شمائل شریفه نبویه نك ترجمه سیدر. مثنوی شریفك ایلک بیته دائر تحقیقاتی حاوی بر رساله سیله بحاری شریفه اون بش جزء قدر یازیلوب اکیال ایدیه مه مش عربجه بر شرحی اولدینی ده مرویدر.

مرحوم محترم حقنده فضله معلومات آلمق ایچین (تنشیط المحین) رساله نفیسه سنه مراجعت اولونمالیدر. یالکنز اوراده کورمه دیکم، فقط خواجه ام اسعدده افندی مرحومدن ایشیتدیکم برفقره بی شوراده ذکر ایده جکم:

کنجلیکیله برابر علم و عرفانیله اشتهار ایله بین خواجه حسام الدین افندی به وقتك شیخ الاسلامی (۰) الله رضاسی ایچین بر خدمت ایت. خلقك قبول یاخود رد ایتیه سی نه وظیفه ك!

طرفدن بر مدرسلك و يريلير و رمضان اينچنده
رؤسي كونده ريار . اونك كلديكي كونده خواجه
سليم افندي ، او اقشام آياصوفيه جامعنده افطار
ايديلهسي تكليفده بولونور . اذانه ياريم ساءت
قاله جامع شريفه كيره جكاري صيراده قاني او كنده كي
برسيمدجي ، قنارينه ديكه چكي مومك آتته صارمق
ايچين بولردن كاغدايستر . خواجه سليم افندي :
— حسام ! شوكا براز كاغد وير . امريني
ويرير .

حسام افندي ، آرانير ، طارانير ، اوستنده
رؤسدن باشقه كاغد بولاماز . خواجه سنك امريني
انفاذايتمش اولمق ايچين بلاتردد اوني ييرتار وسيمد .
جيه ويرير . اسعد دده افندي مرحوم ، بو
فقيره ني نقل ايله دكدن صوكر :
— خواجه نك تقيضي اسبابندن بري ده بودر
دردى .

حاصلاتي ، خواجه حسام الدين حضرت تليزنك
قبري تعميرينه صرف ايديله جك اولان (تنشيط الحين)
رساله سي ، باب عالي جاده سنده (خطاط سعود المولوي)
بكك يازيخانه سنده بولونويور .

ظاهر المولوي

مصرده قبرستان زيارتي

بوكونكي مصر ، مصر اولونجه يه قدر فرعونلر
زماندنبري عددی مجهول استملالر كچيرمش بر
مماكت . اونكه چون هپسندن بر پارچه گوره نك قالمش .
مصر ك شيمديكي كبار صنفني تشكيل ايدن بر عصر اق
يكي صنف ؛ تورك ، چركس ، آرن اووددن عبارت
اولمقله برابر بو عادتلردن كنديسي قوتاراماش
وبوكون مصر ليلرده اويله عاتلر صابلامش قالمش كه
وجود ولزومنك حكمتني آكلامق ممكن دكلدر .
بو عاتلردن بري ده مصر ليلرك مبارك كونلرده

قبرستانلري زيارتليددر . دها بايرام ويا قنديل كله دن
هر اوده بر حاضر لقدر باشلار . هر كس زنك ينلكنه
كوره فقرايه داغيتاجني چوره كي ، سيمدي اككي
حاضرلار . بركون اول چيقنلر ، بوغچلر يابيلير
وعرفه آقشامندن يوله روان اولنور . او آقشام
كيدمه يئلر ، ايرته سي كون صباح قرا كلغنده كيدرلر .
مزارلغه منتهي يوللره ياغلاشجنه ظن ايدر سكر كه
بوتون قاهره كوج ايدنيور . حقيقه ده اويله در .
بوتون قاهره خلق مزارلقدده در . محتشم بر كوشك
كي متعظمانه ايلرله ين لو كس او طوموبيلنك ياننده
باشكك چكدكي ويا چكمكه چاليشديني ايكي
تكركمكي ، اوستي بر او خلق و او خلقك اشيايله
طولو اولان آراهه يورور . اوستلرنده كي بيغين بيغين
بوغچلري ، سبتلري ، تنجره لري ، دولابلري ، شيلته
ويورغان يوكلريني . طاشيه رق بيكلرجه آراهه
اوتوموبيل بربريني ايت قاقا ، سوكه صايه ايلرلر .
آراهه جي سوكر ، آراهه نك اوستنده كيلر سوكر .
بربريني كچن آراهه نك اوستنده او طور ائلر حقلريني
مدافعه ، يعني غوغا ايدرلر . هر آراهه ينه اكسيك
صايديم يوكلردن ، چيقنلردن ماعدا بر قاچ قادين
باغداش قورمشدر . هر قادينك قوجاغنده ده سهووكي
ميشلدايان بر چوجوق واردر . قادينلر باغيرير ،
چوجوقلر آغلار . لحتي بين آراهه چوقدن باشقه
بر سواقه صايمش ، اورتادن غايب اولمشدر . غوغا
ينه دوام ايدر . بش قادين غوغايي آغيزلرندن ساقيز
كي دوشورمزلر . بوتون بوكورولتي ، باغيريشما ،
چاغيريشما آرمه سنده باشي بر آن ايچون اولسون
صاغه صوله دوندورميه ن آراهه جي ، اشكك چكه سني ده
بر آن ايچون اولسون بير اقيارق آراباسني سوره ز .
بو قالا بالق ايكيدمه بر صيقيشير . قارشيدن كلنلر كچمك
ايسترلر ، بري طرفدن كلنلرده بوتون سواقعي قابللارلر .
چوق كچمه دن قارشيسي ده قانير . ارقق باغيريشوب